



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
Кафедра филологии и методики



А.В. Семиров

2018 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Наименование дисциплины (модуля) **Б1.В.ДВ.20.2 Человек в аспекте межкультурной коммуникации**

Направление подготовки **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Тип образовательной программы **Академический бакалавриат**

Направленность (профиль) подготовки **Русский язык – Литература**

Квалификация (степень) выпускника **Бакалавр**

Форма обучения **заочная**

Согласована с УМС ПИ ИГУ

Протокол № 9
от «20» 06 2018 г.

Председатель [Signature]
М.С. Павлова

Рекомендована кафедрой:

Протокол № 11
от «04» 06 2018 г.

Зав. кафедрой [Signature]
О.Ю. Юрьева

Иркутск 2018 г.

Содержание

1. Цели и задачи дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Требования к результатам освоения дисциплины
4. Объем дисциплины и виды учебной работы
5. Содержание дисциплины
 - 5.1. Содержание разделов и тем дисциплины
 - 5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами
 - 5.3. Разделы и темы дисциплин и виды занятий
6. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ
 - 6.1. План самостоятельной работы студентов
 - 6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:
 - а) основная литература;
 - б) дополнительная литература;
 - в) программное обеспечение;
 - г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины
9. Образовательные технологии
10. Оценочные средства
 - 10.1. Оценочные средства для определения степени сформированности компетенций студентов
 - 10.2. Оценочные средства для проведения текущего контроля
 - 10.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации

1. Цели и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины «Человек в аспекте межкультурной коммуникации» является формирование толерантного отношения к другим народам и их культурам, осознание связи между языком и культурой.

Задачи изучения дисциплины:

- дать представление о культурно-антропологическом взгляде на человека, его образе жизни, обычаях, системе ценностей, восприятии мира – своего и чужого;
- разъяснить огромную роль культуры в жизни человека, в его поведении и общении с другими людьми и другими культурами
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- показать, как культура – посредством языка – воздействует на поведение человека, его мировосприятие;
- определить роль языка и культуры как *барьеров*, разделяющих народы, и *щитов*, защищающих национальную самобытность, идентичность народов;
- сформировать у студентов компетенции, позволяющие «выстраивать» эффективное, позитивное общение с людьми разных национальностей.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Данная дисциплина относится к циклу Б1. Профессиональный цикл.

Курс «Человек в аспекте межкультурной коммуникации» представляет собой дисциплину, устанавливаемую вузом, опирается на знания, полученные в ходе изучения предметов гуманитарного профиля (русский и иностранный языки, история, литература, культурология).

На рубеже второго и третьего тысячелетий становится все более очевидным, что человечество развивается по пути расширения взаимосвязи и взаимозависимости различных стран, народов и их культур. Этот процесс охватил различные сферы общественной жизни. Сегодня невозможно найти этнические общности, которые не испытали бы на себе воздействие со стороны культур других народов. Это выразилось в бурном росте культурных контактов между государственными институтами и различными социальными группами. Расширение взаимодействия культур и народов делает особенно актуальным вопрос о культурной самобытности и культурных различиях. Культурное многообразие современного человечества увеличивается, каждый этнос все более стремится сохранить и развить свой культурный облик. Эта тенденция к сохранению культурной самобытности подтверждает общую закономерность: человечество, становясь более единым и взаимосвязанным, не утрачивает своего культурного разнообразия. В контексте этих тенденций общественного развития становится чрезвычайно важным уметь определять культурные особенности народов, чтобы понять друг друга и добиться взаимного признания. Однако эффективная межкультурная коммуникация не может возникнуть сама по себе, ей необходимо целенаправленно учиться.

Компетенции, сформированные при изучении данной дисциплины, позволят студентам успешно решать профессиональные задачи, возникающие в период прохождения учебной и педагогической практик (даже если там не будет учеников, для которых русский язык является неродным).

Для успешного освоения дисциплины «Человек в аспекте межкультурной коммуникации» студент должен знать и использовать в процессе обучения общегуманитарные (базовые) понятия; знать структуру современного профессионального образования; осуществлять межпредметные связи, быть способным интегрировать знания, полученные в ходе освоения таких дисциплин как: «История», «Культура речи», «Иностранный язык» и др.

Содержание дисциплины «Человек в аспекте межкультурной коммуникации» опирается на компетентностный подход в контексте основных тенденций развития современного образования. Практикоориентированность курса направлена на применение полученных знаний об особенностях коммуникации людей в современном поликультурном обществе и о закономерностях организации профессионального образования для решения типичных проблем, возникающих в процессе профессиональной деятельности. Личностная ориентированность курса направлена на ценностное самоопределение и личностное принятие студентами идей образовательной парадигмы «обучение в течение всей жизни»; на осознание и принятие гуманистических основ педагогической деятельности; на формирование и развитие профессионального мышления, индивидуального стиля профессиональной деятельности

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

ОПК-5: владение основами профессиональной этики и речевой культуры;

ПК-3: способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности;

СПК-1: способен демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории коммуникации, теории языка, современного русского языка и истории русского языка, владеет культурой лингвистического мышления, терминологическим аппаратом лингвистики, традиционной и инновационной методикой анализа лингвистических единиц.

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

аспекты и методы изучения русской языковой картины мира; особенности духовно-нравственного поведения представителей русской культуры;

место дисциплины среди дисциплин гуманитарного направления,

культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации,

особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении,

типы этнических культур;

основные правила позитивного общения в поликультурной среде,

понимает необходимость позитивного настроения в общении независимо от ситуации и особенностей собеседника-инофона;

понимает огромную роль культуры в жизни человека, в его поведении и общении с другими людьми и другими культурами.

Уметь:

грамотно определять базовые понятия дисциплины,

ориентироваться в современных проблемах межкультурной ориентации,

осуществлять культурную идентичность и вести себя в соответствии с «платиновым правилом» (эмпатический подход);

раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;

решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития личности обучающихся; применять полученные знания в области теории коммуникации в научно-исследовательской и других видах деятельности;

Владеть:

теоретическими и базовыми основами курса;

элементарными навыками проектирования личного плана действий по достижению профессиональных целей в условиях поликультурного пространства;

технологией позитивного общения;

понятийно-терминологическим аппаратом дисциплины; современными принципами толерантности диалога и сотрудничества; основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Сессия	
			6
Аудиторные занятия (всего)	8		8
Лекции			
Практические занятия (ПЗ)	8		8
Самостоятельная работа (всего)	60		60
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет 4		зачет 4
Контактная работа (всего)	14		14
Общая трудоемкость	часы	72	72
	зачетные единицы	2	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов и тем дисциплины

Раздел 1. Реальный мир, культура, язык. Стереотипы сознания. Национальный характер.

Тема 1. Язык, культура и культурная антропология.

Тема 2. Человек как субъект и объект коммуникации. «Лингвистический» портрет сибиряка.

Тема 3. Национальное коммуникативное поведение как предмет изучения и описания. Коммуникативное поведение и культура.

Тема 4. Методы и приемы описания коммуникативного поведения народа. Культурные нормы. Понятие и сущность стереотипа.

Тема 5. Роль языка в формировании личности.

Раздел 2. Оппозиция «свой - чужой» и культурная идентичность

Тема 1. Понятия «свой» и «чужой» в межкультурной коммуникации.

Тема 2. Культурная идентичность.

Тема 3. Перекрестки культур.

Тема 4. Основные черты некоторых национальных менталитетов, определяющих коммуникативное поведение.

Тема 5. Язык на страже Родины и родного народа. Очевидные и скрытые языковые трудности (объем семантики, стилистические коннотации, лексико-фразеологическая сочетаемость)

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов и тем данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
1.	Методика преподавания лингвистических дисциплин	Раздел 1 Тема 4, 5		
2.	Современный русский язык	Раздел 1 Тема 1	Раздел 2 Тема 1, 5	
3.	Стилистика	Раздел 1 Тема 1, 5	Раздел 2 Тема 1, 2, 4, 5	
4.	Культура речи	Раздел 1 Тема 2, 3, 5	Раздел 2 Тема 1, 2, 3	
5.	Иностранный язык	Раздел 1 Тема 1, 2, 5	Раздел 2 Тема 1, 3, 4	
6.	Теория языка	Раздел 1 Тема 1, 5	Раздел 2 Тема 2	

5.3. Разделы и темы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Виды занятий в часах					
			Лекц.	Практ. зан.	Семи н.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1.	Реальный мир, культура, язык. Стереотипы сознания. Национальный характер	1.1. Язык, культура и культурная антропология					2	2
		1.2. Человек как субъект и объект коммуникации. «Лингвистический» портрет сибиряка.		2			6	8
		1.3. Национальное коммуникативное поведение как предмет изучения и описания. Коммуникативное поведение и культура					4	4
		1.4. Методы и приемы описания коммуникативного поведения народа.		2			6	8

		Культурные нормы. Понятие и сущность стереотипа.						
		1.5. Роль языка в формировании личности.		2			6	8
2.	Оппозиция «свой - чужой» и культурная идентичность	2.1. Понятия «свой» и «чужой» в межкультурной коммуникации.					6	6
		2.2. Культурная идентичность					6	6
		2.3. Перекрестки культур					4	4
		2.4. Основные черты некоторых национальных менталитетов, определяющих коммуникативное поведение.		2			10	12
		2.5. Язык на страже Родины и родного народа. Очевидные и скрытые языковые трудности (объем семантики, стилистические коннотации, лексико-фразеологическая сочетаемость)					10	10
		Всего		8			60	68/+ 4 зач.

6. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоёмкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1.	1.2.	Человек как субъект и объект коммуникации. «Лингвистический» портрет сибиряка.	2	Составление списка реалий и слов, отражающих жизнь сибиряков	ОПК-5 ПК-3 СПК-1

				Представление реалий и слов, отражающих жизнь бурят	
2.	1.4.	Методы и приемы описания коммуникативного поведения народа. Культурные нормы. Понятие и сущность стереотипа.	2	Список приемов коммуникативного поведения народа. Список основных культурных норм поведения Описание нормы поведения российских и китайских студентов а) в общежитии, б) в университете Комментарий обычаев, существующих в студенческой среде	ОПК-5 ПК-3 СПК-1
3.	1.5.	Роль языка в формировании личности.	2	Представление автостереотипа иркутского студента Рассказ о национальном характере (китайцев, англичан, поляков...) на основании прочитанной рекомендованной литературы Представление образа мужчины (женщины, ребенка, животного – на выбор) в русской национальной культуре	ОПК-5 ПК-3 СПК-1
4.	2.4.	Основные черты некоторых национальных менталитетов, определяющих коммуникативное поведение.	2	Таблица о восприятии времени и пространства в китайской, немецкой, английской, монгольской и русской культурах Список русских пословиц и поговорок об отношении к работе Сравнительная характеристика отношения к работе русских и инофонов (по выбору)	ОПК-5 ПК-3 СПК-1

6.1. План самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количество часов
1	Язык, культура и культурная антропология	Выполнение заданий поисково-исследовательского характера.	1. Составить макет-схему о связи языка и культуры и об основных функциях языка 2. Представить презентацию глоссария по теме	1. Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. 2. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 3. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме.: М.: Флинта: Наука, 2008 (5экз). 4. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	2
2	Человек как субъект и объект коммуникации. «Лингвистический» портрет сибиряка	Выполнение заданий поисково-исследовательского характера.	1. Составить список слов, относящихся к безэквивалентной лексике 2. Подготовить презентацию списка реалий и слов, отражающих жизнь сибиряков \ бурят	1. Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. (5 экз.) 2. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 3. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме. - М.: Флинта: Наука, 2008 4. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. –	6

				М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	
3	Национальное коммуникативное поведение как предмет изучения и описания. Коммуникативное поведение и культура	Углубленный лингвистический научно-методический, справочной литературы. Выполнение заданий поисково-исследовательского характера.	1. Составить рассказ об обычаях среднестатистической русской семьи 2. Описать нормы поведения российских и китайских студентов а) в общежитии, б) в университете 3. Дать комментарий обычаев, существующих в студенческой среде	1. Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. (5 экз.) 2. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 3. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 4. Маслов А. Наблюдая за китайцами. Скрытые правила поведения. - М.: РИПОЛ классик, 2010. 5. Русские глазами иностранцев. – М.: Эксмо, 2009. 6. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	4
4-5	Методы и приемы описания коммуникативного поведения народа. Культурные нормы. Понятие и	Углубленный лингвистический научно-методический, справочной литературы. Выполнение заданий поисково-исследовательского характера. Знакомство с	1. Представление автостереотипа иркутского студента 2. Рассказ о национальном характере (китайцев, англичан, поляков...) на основании прочитанной рекомендованной литературы	1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 2. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 Садохин А.П. Межкультурная	6

	сущность стереотипа	аутентичными материалами		коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	
6	Роль языка в формировании личности	Углубленный анализ лингвистической научно-методической, справочной литературы. Выполнение заданий поисково-исследовательского характера.	1. Дефиниция образа мужчины (женщины, ребенка, животного – на выбор) в русской национальной культуре	1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 2. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	6
7	Понятия «свой» и «чужой» в межкультурной коммуникации	Углубленный анализ лингвистической научно-методической, справочной литературы. Выполнение заданий поисково-исследовательского характера	1. Презентация сигналов «своей» и «чужой» культуры 2. Представление портрета «типичного» иностранца в сопоставлении с портретом «типичного» русского 3. Список наиболее значимых признаков «чужой культуры»	1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 2. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	6
8 - 10	Культурная идентичность	Углубленный анализ лингвистической научно-методической, справочной литературы. Выполнение	1. Составление схемы реализации идентичности для индивидуума. 2. Комментарий таблицы о национальной идентификации и закреплении	. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 2. Зинченко В.Г. Межкультурная	6

		заданий поисково-исследовательского характера	стереотипных представлении о национальном характере под влиянием худ.литературы. 3. Составление списка признаков для российской идентификации по материалам произведений Л.Н. Толстого, Ф.М. Достоевского, А.П. Чехова и др. (по выбору)	коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	
11 - 12	Перекрестки культур	Углубленный анализ лингвистической научно-методической, справочной литературы. Выполнение заданий поисково-исследовательского характера	1. Презентация списка симптомов и причин культурного шока и путей его преодоления. 2. Сравнительная характеристика поведения россиян и людей другой национальности в ситуации знакомства	1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 2. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 3. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	4
13 - 14	Основные черты некоторых национальных менталитетов, определяющих коммуникативное поведение.	Углубленный анализ лингвистической научно-методической, справочной литературы. Выполнение заданий поисково-исследовательского характера	1. Представить список русских пословиц и поговорок об отношении к работе 2. Дать сравнительную характеристику отношения к работе русских и людей другой национальности (по выбору)	1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 2. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 3. Кирьянов О. Наблюдая за корейцами. Страна	10

				утренней свежести. – М.: РИПОЛ классик, 2010 4. Кларк С. Наблюдая за французами. Скрытые правила поведения. - - М.: РИПОЛ классик, 2008 5. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006.	
15 - 16	Языково е выражен ие времени и простра нства в разных культура х. Язык на страже Родины	Углубленны й анализ лингвистиче ской научно- методическо й, справочной литературы. Выполнение заданий поисково- исследовате льского характера	1. Представление таблицы о восприятии времени и пространства китайской, немецкой, английской, монгольской и русской культурах 2. Презентация материалов наблюдений о наличии и отсутствии грамматических категорий в русском, английском и китайском языках, о разрыве между произношением и написанием	1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. 2. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме – М.: Флинта: Наука, 2008 3. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. – М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006. 4. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики. – М.: АСТ: Астрель: Хранитель, 2007	10

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

№ п/п	Тема	Методические рекомендации
1.	Язык, культура и культурная антропология	1. Вопросы для обсуждения: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Понятие и сущность культуры ✓ Общие характеристики культуры ✓ Суть культурно-антропологического аспекта культуры ✓ Освоение культуры: социализация и инкультурация ✓ Культура и поведение ✓ Культура и ценности ✓ Формы культурных ценностей

		<p>✓ Культура и язык</p> <p>2. При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. В «Большом толковом психологическом словаре» есть несколько статей, так или иначе связанных с культурой: <i>Культура; Культурация; Культурная адаптация; Культурная антология; Культурная ассимиляция; Культурная интеграция; Культурная модель; Культурная область; Культурная слепота; Культурно-беспристрастный тест; Культурное опережение; Культурное сохранение; Культурные нормы; Культурный артефакт; Культурный конфликт; Культурный плюрализм; Культурный шок; Культуры ген; Культуры черта</i> (Большой толковый психологический словарь. – М., 2001, с. 394 – 397). Чем вы можете объяснить, что в психологическом словаре так много внимания уделяется раскрытию понятий, существенных для культурологи и для культурной антропологии?</p> <p>Задание 2. На примере сопоставления тематической группы слов «Части тела человека» в разных языках докажите, что антропоцентризм является фундаментальным свойством языка.</p>
2.	Человек как субъект и объект коммуникации .«Лингвистический» портрет сибиряка	<p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. Прочитайте ситуации межкультурной коммуникации, составленные китайскими студентами по технологии «Культурный ассимилятор». Подчеркните правильный вариант ответа</p> <p>Ситуация 1. СяоЧжан получил от русского друга Андрея приглашение на церемонию открытия Национальной выставки. Увидев свое имя, написанное красным цветом, СяоЧжан решил не принимать приглашение, почему?</p> <p>А. В Китае красный цвет – символ агрессии Б. В Китае, имя, написанное красным цветом, выражает неуважение к человеку. В. В Китае красным цветом пишется имя покойного человека</p> <p>Ответ: В.</p> <p>Ситуация 2. Китаец СяоЛю подарил русской девушке Наташе в день ее рождения шесть желтых роз. Как вы считаете, почему, он так поступил?</p> <p>А. СяоЛю решил расстаться с Наташей Б. СяоЛю не посчитал цветы при покупке В. СяоЛю хотел пожелать Наташе счастья и благополучия Г. СяоЛю объяснился девушке в любви</p> <p>Ответ: В.</p> <p>Задание 2. Какие характеристики получит у специалистов наша культура, если они обратят внимание на одно объявление, размещенное в коммерческом автобусе:</p>

		<p><i>Не пить, не курить. Не ездить на халяву. Семечки съесть со шкурками. Пиво и напитки закусывать тарой.</i></p>				
3.	<p>Национальное коммуникативное поведение как предмет изучения и описания. Коммуникативное поведение и культура.</p>	<p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. Вспомните и запишите пять пословиц своего народа, имеющих хождение в настоящее время:</p> <p>а) объясните значение каждой пословицы</p> <p>б) определите, какие особенности ментальности Вашего этноса отражаются в этих пословицах. Например: Рус.: Без труда не вынешь и рыбку из пруда (трудолюбие) Рус.: По одежке протягивай ножки (смирение) Рус.: В чужой монастырь со своим уставом не суйся (толерантность) Лезг.: Хоть в сундук запри – судьбы не минуешь (фатализм)</p> <p>в) расставьте пословицы в соответствии с иерархией норм и ценностей, свойственной Вашему народу в наши дни.</p> <p>Задание 2. Какие качества людей приписывают животным в русской культуре? Соедините сравнительные обороты по модели: «<i>прилагательное + как + наименование объекта животного мира</i>». Соотносятся ли эти приписываемые качества со стереотипами в вашем родном языке (культуре)?</p> <p>Прилагательные: ловкий, грязный, хитрый, болтливый, глупый, неуклюжий, злой, трудолюбивый, страшный, смелый, трусливый, коварный, немой.</p> <p>Наименование объекта животного мира: волк, медведь, заяц, змея, пчела, сорока, баран, собака, рыба, свинья, обезьяна, лев, лиса</p> <p>Ловкий как обезьяна, грязный как свинья, хитрый как лиса, болтливый как сорока, глупый как баран, неуклюжий как медведь, злой как собака, трудолюбивый как пчела, страшный как волк, смелый как лев, трусливый как заяц, коварный как змея, немой как рыба</p>				
4.	<p>Методы и приемы описания коммуникативного поведения народа. Культурные нормы. Понятие и сущность</p>	<p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. Учет психологического аспекта межличностных отношений позволяет С.Г. Кузьминой (См.: Кузьмина, с. 74 – 75) классифицировать отношения между коммуникантами, как указано в таблице:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Гармоничные отношения</th> <th>Дисгармоничные отношения</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Я – я, отражающие гармонию внутреннего мира молодого человека, его удовлетворенность собой.</td> <td>Я – я, отражающие внутренний конфликт, неудовлетворенность собой.</td> </tr> </tbody> </table>	Гармоничные отношения	Дисгармоничные отношения	Я – я , отражающие гармонию внутреннего мира молодого человека, его удовлетворенность собой.	Я – я , отражающие внутренний конфликт, неудовлетворенность собой.
Гармоничные отношения	Дисгармоничные отношения					
Я – я , отражающие гармонию внутреннего мира молодого человека, его удовлетворенность собой.	Я – я , отражающие внутренний конфликт, неудовлетворенность собой.					

<p>стереотипа</p>	<p>Я – ты, где «ты» - мой друг, единомышленник, любимый, член моей референтной группы и т.д.</p> <p>Я – мы, где «я» - один из членов данной группы или где «мы» = «я + мой/моя друг/подруга, любимый/любимая»</p> <p>Я – вы, я – они, где «вы» и «они» - мои друзья, единомышленники, мои близкие</p>	<p>Я – ты, где «ты» - мой враг, противник, представитель чуждой или враждебной мне субкультуры.</p> <p>Я – они, где «они» - духовно чуждые мне люди</p> <p>Мы – вы, мы – они, где «вы» и «они» - противоположные нам субкультуры, враждебные нам группы, не понимающие нас люди.</p>
<p>Как вы думаете, указанные в классификаторе параметры значимы только при характеристике молодежных субкультур? Приведите ваши аргументы ЗА и ПРОТИВ.</p> <p>Задание 2. С.Г. Кузьмина использует критерий «психологический аспект межличностных отношений» для описания внутрикультурных закономерностей. А можно ли использовать этот же критерий и для описания межкультурных закономерностей?</p> <p>Задание 3. Проанализируйте шутку, отражающую европейские стереотипы: Рай там, где повара – французы, механики – немцы, полицейские – англичане, любовники – итальянцы, а организуют все швейцарцы.</p> <p>Ад – где повара англичане, полицейские - немцы, любовники - швейцарцы, механики – французы, а организуют все итальянцы.</p> <p>Соотносятся ли данные стереотипы с вашими представлениями об этих народах?</p> <p>Приведите примеры этнических авто- и гетеростереотипов, заключенных в пословицах и афоризмах. Например, <i>что русскому хорошо, то немцу – смерть (К.Прутков)/</i></p> <p>Задание 4. «Расшифруйте» предлагаемую ниже схему «Виды поведенческих норм»:</p>		

		<div data-bbox="646 208 1161 544" data-label="Diagram"> <pre> graph TD A[Традиции] --- B[Нравы] A --- C[Обряды] B --- D[Обычаи] C --- E[Право] D --- F[Мораль] E --- F </pre> </div> <p data-bbox="751 555 1114 577">Схемы 40. Виды поведенческих норм</p> <p data-bbox="544 725 1481 801">Задание 5. Приведите стереотипы русского национального поведения относительно данных стереотипов:</p> <div data-bbox="587 887 1286 1196" data-label="Diagram"> <p data-bbox="850 887 1066 909" style="text-align: center;">Виды стереотипов</p> <pre> graph TD A[профессиональные] B[возрастные] C[этнические] D[гендерные] E[групповые] </pre> </div> <p data-bbox="791 1218 1082 1240" style="text-align: center;">Схема 38. Виды стереотипов</p>
5	Роль языка в формировании личности	<p data-bbox="544 1491 1481 1563">При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p data-bbox="544 1576 1481 1648">Задание 1. Прочитайте текст «Грамматика» национального мышления» (См.: Тхорик, с. 60 -61) и ответьте на вопросы:</p> <p data-bbox="544 1662 1481 2072">Особенность национального мышления связывается с грамматическим строем языка. Т. Н. Золотова на примере анализа английского, французского и немецкого языков, имеющих различную грамматическую структуру, прослеживает, каким образом своеобразие грамматического строя влияет на особенности национального мышления. Названные языки градуируются по степени сложности – от наименее сложного (английский – наличие лишь двух падежей, категория числа и падежа у существительных, двух артиклей, отсутствие падежных и родовых окончаний, у глаголов – лишь наличие окончаний прошедшего времени и 3 л.</p>

ед.ч.) до сложного (немецкий – наличие у существительных трех родов, четырех падежей с именными окончаниями, множества артиклей, наличие у глаголов нескольких спряжений и различных глагольных окончаний. В средней позиции находится французский язык (наличие у существительных рода и числа с родовыми окончаниями м. и ж. родов, ед. и мн. числа, несколько артиклей, глагольных окончаний простых и сложных времен).

Выделяя грамматический строй в качестве фактора дифференциации национального мышления, Т.Н. Золотова делает конкретные выводы относительно национального мышления. Приведем в качестве иллюстрации следующую цитату:

«Англоговорящие американцы мыслят стереотипно, часто проявляют эгоцентризм, полагая, что партнер должен руководствоваться теми же правилами, что и они сами. Американцы заиклены на жизни своего континента, практически не интересуясь жизнью других народов, и, при всей своей любви пошутить, делают это, как правило, незатейливо.

У французов риторика является одной из основных дисциплин. Умение говорить и шутить всегда ценились во Франции. Французская манера говорить считается довольно ироничной, а французский юмор остроумен и искрометен.

Немцы отличаются синтетическим складом ума, проявляют изумительное терпение и добросовестность в работе. В остроумии и художественном вкусе немцы несколько уступают англичанам, французам и итальянцам. Немецкое сознание всегда нормативное, мир рациональный и упорядоченный, в котором все поставлено на свое место, отведенное немецким духом» .

1) Насколько верными вам представляются выводы Т.Н. Золотовой?

2) Какие дополнительные штрихи могли бы вы привнести к специфическому портрету каждой нации на основе грамматического строя языка?

Задание 2. Выясните по «Словарю русских личных имен» Н.А.Петровского (М.: Русский язык, 1980) внутреннюю форму личных имён. Сделайте выводы о случайности или закономерности выбора авторами художественных произведений имён для своих персонажей.

Акакий (Н.Гоголь), *Алексей*, *Иван*, *Дмитрий*, *Зосима* (Ф.Достоевский), *Лариса* (А.Островский), *Лука* (М.Горький), *Макар* (М.Горький, А.Платонов), *Маргарита* (М.Булгаков).

Акакий, стар., редк. (от греч. akakos – не делающий зла, незлобивый, с.43)

Алексей, прост., стар. Алексей (от греч. Alexō – защищать, с. 44-45)

Иван, стар. Иоанн (др.-евр. Iōhānān – Яхве (бог) смилостивился,

		<p>Яхве (бог) помиловал, с.118).</p> <p>Дмитрий, стар. Димитрий (греч. <i>Dēmētrios</i> – притяж. прилаг. к <i>Dēmētēr</i> – относящийся к Деметре; Деметра – богиня плодородия и земледелия, с.97).</p> <p>Зосима (предполож. от греч. <i>zōos</i> – живой, живущий, с.117).</p> <p>Лариса (греч. <i>Laris(s)a</i> – Лариса (название города) или от <i>laris</i> – чайка, с.139)</p> <p>Лука (греч. личное имя <i>Lukas</i> (лат. <i>Lucas</i> от лат. <i>Lucs</i> (род.п. <i>lucus</i> – свет, с.144)</p> <p>Макар, стар. Макарий (греч. <i>makarios</i> – блаженный, счастливый, с.147)</p> <p>Маргарита (лат. <i>margarita</i> – жемчужина, с.150).</p>						
6.	<p>Понятия «свой» и «чужой» в межкультурной коммуникации</p>	<p>Вопросы для обсуждения:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Имеет ли смысл выражение <i>типичный русский</i>? Если да, то что означает это выражение для вас? ✓ Как вы себе представляете типичного немца (англичанина, китайца...)? Что, по вашему мнению, отличает их друг от друга и от типичного русского? ✓ Что вы хотите прежде всего узнать о человеке, знакомясь с ним? А какую информацию сообщаете о себе? ✓ Для чего в различных культурах была разработана сложная система обращений к высокопоставленным особам типа <i>мой государь, сеньор, Ваше Величество, Ваше Сиятельство</i>? А как обстоят дела в наше время? ✓ Весьма часто при описании национального характера приводят такого рода сведения: на первом месте – <i>русские добры, французы любвеобильны, немцы аккуратны, американцы патриотичны</i>; на втором месте – <i>русские терпеливы, французы жизнелюбивы, немцы пунктуальны, американцы деловиты</i>. <p>Насколько можно доверять такого рода «спискам» и градациям при желании / потребности понять культурную идентичность.</p> <p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. На основании художественных произведений (А. Пушкин, И. Тургенев, Л. Толстой... - Стендаль, Золя...) выпишите отличительные характеристики русских и французов.</p> <p>Почему художественной литературе отводится значительная роль в формировании национальной идентичности?</p> <p>Задание 2. Какие рекомендации вы бы дали создателям рекламы, если вам станет известно, что в различных странах один и тот же цвет, одно и то же число имеет разное символическое значение и вызывает различные ассоциации у представителей соответствующей культуры (см. таблицу)</p> <table border="1" data-bbox="545 1966 1484 2076"> <thead> <tr> <th>Культура</th> <th>Стимул</th> <th>Символическое значение</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Германия</td> <td>Зеленый цвет</td> <td>Связь с природой, здоровье, свежесть</td> </tr> </tbody> </table>	Культура	Стимул	Символическое значение	Германия	Зеленый цвет	Связь с природой, здоровье, свежесть
Культура	Стимул	Символическое значение						
Германия	Зеленый цвет	Связь с природой, здоровье, свежесть						

		Страны, расположенные в джунглях	Зеленый цвет	Болезнь
		Исламские страны	Зеленый цвет	Особо положительные ассоциации
		Индонезия	Зеленый цвет	Неприятные ассоциации
		Большинство азиатских стран	Белый цвет	Траур
		Бразилия	Пурпурный цвет	Траур
		Мексика	Желтый цвет	Траур
		Европа	Число 13	Несчастье
		Япония	Число 4	Несчастье
		Гана, Кения, Сингапур	Число 7	Несчастье
		Индия	Сова	Несчастье
		Сингапур	Аист ко дню рождения ребенка	Смерть ребенка
		Филиппины	Запах лимона	Связь с болезнью
		Германия	Черный цвет панели для приборов в автомобиле	Функциональность, практичность
		Франция	Черный цвет панели для приборов в автомобиле	Печаль, грусть
		<p>Задание 3. Изучив сведения о культурных особенностях, приведите три группы примеров:</p> <p>а) ситуации, в которых коммуниканты учитывают культурные различия;</p> <p>б) ситуации, в которых коммуниканты сознательно пренебрегают культурными различиями;</p> <p>в) ситуации, в которых коммуниканты невольно нарушают социокультурные нормы, принятые в иной лингвокультуре.</p> <p>Проследите взаимодействие двух групп факторов: «свой - чужой», с одной стороны, и «культурная идентичность» - с другой.</p>		
7.	Культурная идентичность	<p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. Определите функции невербальных средств общения в ситуациях.</p> <p>а) Сударыня, – вскочил наконец Митя, складывая перед ней руки ладонями в бессильной мольбе, – вы меня заставите заплакать, сударыня, если будете откладывать то, что так великодушно (Ф.Дост.)</p> <p>б) Лиза надела праздничное платье ..., а когда вышли на улицу, под руки подхватила Петра и Григория и .. середкой</p>		

		<p>потопала: пушай все знают, пушай все видят, как ее братья почитают (Ф.Абрамов)</p> <p>Задание 2. На примере сопоставления тематической группы слов «Части тела человека» в разных языках докажите, что антропоцентризм является фундаментальным свойством языка.</p> <p>Задание 3. С какими стереотипными представлениями о человеке (его частях тела) или его действиях (поступках) связаны следующие фразеологизмы и поговорки:</p> <p><i>Голова идет кругом. Очертя голову. Хоть кол на голове теши. Бесталанная голова.</i></p> <p>Голова идет кругом (мифологема: голова – солнце)</p> <p>Очертя голову (пуститься в какое-либо дело необдуманно)</p> <p>Хоть кол на голове теши (об упрямом, не поддающемся уговорам человеке)</p> <p>Бесталанная голова (о несчастном человеке; талант – доля, судьба)</p>
8.	Перекрестки культур	<p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. Прокомментируйте данные ниже постулаты:</p> <p style="text-align: center;">Причины, препятствующие межкультурной коммуникации</p> <div style="border: 1px dashed gray; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>Стереотипизация предполагает, что все члены группы обладают одинаковыми чертами</p> </div> <div style="border: 1px dashed gray; padding: 5px; margin-bottom: 10px;"> <p>Стереотипы повторяют и усиливают определенные ошибочные убеждения и верования до тех пор, пока люди не начинают их принимать за истинные</p> </div> <div style="border: 1px dashed gray; padding: 5px;"> <p>Стереотипы основываются на полуправде и искажениях. Стереотипы искажают действительность и дают неточные представления о людях, с которыми происходят межкультурные контакты</p> </div> <p style="text-align: center;">Схема 39. Причины, препятствующие межкультурной коммуникации</p> <p>Задание 2. Проиллюстрируйте данный ниже текст собственными примерами.</p> <p>Особенности культуры и жизни народа прежде всего отражаются в значении слов и устойчивых сочетаний. Выделяются следующие типы страноведчески ценной лексики:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ персоналии – фамилии и имена людей, сыгравших важную роль в истории России, например, <i>Юрий Гагарин</i>, а также имена вымышленных общеизвестных персонажей,

		<p>таких, как <i>Иванушка, Иван-царевич, Снегурочка</i>;</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ реалии (или безэквивалентные слова) – слова и выражения, обозначающие широко известные в данном народе явления, незнакомые носителям всех или некоторых других языков, типа: <i>валенки, щи, серебряная свадьба, старый Новый год</i>; ➤ фоновые слова – лексические единицы, значение которых в самом общем смысле может быть передано на другой язык путем перевода, но которые обозначают явления, существенно отличающиеся друг от друга в разных странах, например: <i>кукольный театр, деревня</i>; ➤ символически значимая лексика – слова и словосочетания, обладающие общепонятным предметным значением, но обозначающие явления, имеющие особый, символический, смысл для русского народа: <i>береза, лебедь, колокол</i>; ➤ пословицы, поговорки, устойчивые сравнения, крылатые слова, выражающие особенности отражения мира в сознании носителей русского языка и черты русского национального характера, например: <i>не красна изба углами, а красна пирогами; посадить в красный угол; как красна девица; «любви все возрасты покорны»</i>.
9.	<p>Основные черты некоторых национальных менталитетов, определяющих коммуникативное поведение</p>	<p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. Используя предложенный материал,</p> <p>а) проиллюстрируйте фрагменты наивной картины мира (КМ) – «очеловечивание» в языке пространства, времени, явлений природы и т.п.: <i>подножье горы, горный хребет, изголовье кровати, голова колонны</i>,</p> <p>б) восстановите по словарным данным особенности представлений носителей русского языка об эмоциональной жизни и об обонятельных ощущениях человека: <i>свет любви; глаза светятся / сияют от радости, от любви; глаза светятся любовью; ее лицо озарилось от радости; радость осветила ее лицо</i>;</p> <p>Приведите свои примеры, отражающие разные аспекты ЯКМ.</p> <p>Задание 2. Проанализируйте фрагмент работы В.В. Колесова. Какие черты русской ментальности отражены в рассуждениях ученого?</p> <p>Красота переменчива в вещи, непостоянна в слове, но в идее она всегда остается красотой, теперь недостижимой, как недостижим и любой идеал. Истина должна быть красива – в этом убежден всякий. Красота мира всего лишь отражение божественного Лика (<i>Софии</i> Владимира Соловьева) – это начало женственное, отдающееся, воспринимающее, пассивное – Душа [Вышеславцев].</p>

		<p>Красота всегда воспринимается как нечто более важное, чем польза, поскольку польза – один из компонентов красоты. Враждебность к практицизму и позитивизму – устойчивая особенность русского отношения к красоте мира. Как и качество дела или исполнения тоже важнее, чем количество произведенного (что бы ни говорили сегодня оппоненты, это так). Красота идеала предпочтительней перед <i>вещью</i>.</p> <p>Типологически последовательность выделения цвета у разных народов одна и та же, но обобщения в типы и на этой основе <i>символичность</i> цвета у всех различается, и в том числе «русский фольклорный менталитет за цветом видит смыслы, а потому цветообозначение приобретает статус сущностной характеристики... Позитивная сущность цвета делает ненужной колористическую детализацию, и предметы характеризуются как <i>семицветные, самоцветные</i> или просто <i>цветные</i>»; наоборот, «в английских колеративах чувствуется субстанциальность, что объясняет наличие структур типа <i>в белом, в зеленом</i> и т. д.» (Петренко). Русская ментальность цвет не опредмечивает, поскольку «русский так любит яркие цвета!» (Ковалевский).</p> <p>Категорию «качество» как основную категорию русской ментальности отстаивали славянофилы, история слов-понятий подтверждает их точку зрения. Полные имена прилагательные, в отличие от предикативных (кратких) прилагательных есть специфическая особенность славянских языков, оформивших особую категорию слов для обозначения качества. Наоборот, категория «количество» менее разработана в языке: до XVIII в. фактически отсутствовали имена числительные как часть речи, существовали только отдельные слова, служившие для обозначения чисел: <i>счетные имена</i>. (Колесов В.В. <i>Русская ментальность в языке и тексте</i>. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2006. С. 290).</p>
10.	<p>Язык на страже Родины и родного народа. Очевидные и скрытые языковые трудности (объем семантики, стилистические коннотации, лексико-фразеологическая сочетаемость)</p>	<p>При изучении данной темы обязательным является выполнение следующих заданий:</p> <p>Задание 1. С помощью «Словаря русской фразеологии» А.К.Бириха, В.М.Мокиенко, Л.И.Степановой (СПб.: Фолио-Пресс, 1998) определите значение прецедентных единиц и роль имен собственных в них?</p> <p><i>Вот тебе, бабушка, и Юрьев день; Аника-воин; Ванька-ключник – злой разлучник.</i></p> <p>Вот тебе, бабушка, и Юрьев день – о неожиданно не сбывшихся надеждах, внезапных переменах к худшему; резком ограничении свободы действий и т.п.</p> <p>1. Выражение возникло в связи с отменой права перехода крестьян от одного помещика к другому раз в году после окончания сельскохозяйственных работ в день святого Георгия</p>

(Юрия), покровителя земледельцев, – 26 ноября (по старому стилю).

2. В осенний Юрьев день хозяева рассчитывались с наемными рабочими, обычно обсчитывая их).

Аника-воин – персонаж русских лубочных картинок: «задира, хвастающий своей силой, но терпящий поражение».

Ванька-ключник – злой разлучник – о красивом мужчине, ухаживающем за чужими женами, невестами, о соблазнителе. Герой одноименной народной песни – стихотворения В.В.Крестовского

Задание 2. Выявите: а) случаи актуализации внутренней формы слова, б) случаи ложной этимологизации в художественном тексте.

1. Девочке дали прозвище «Кишмиш». Кишмиш – это мелкий кавказский изюм. Прозвали её так, вероятно, за маленький рост, маленький нос, маленькие руки. Вообще, мелочь, мелюзга. К тринадцати годам она быстро вытянется, ноги станут длинными, и все забудут, что она была когда-то кишмишем. ... Но, будучи мелким кишмишем, она очень страдала от этого обидного прозвища (Н.Тэффи). 2 Мне и доньне Хочется грызть Жаркой рябины Горькую кисть (М.Цветаева). 3. Не Муза, не Муза, – не бранные узы Родства, – не твои пути, ОДружба! – Не женской рукой, – лютой Затянут на мне – Узел (М.Цветаева).

Задание 3. Определите национально-культурный компонент значения в названиях птиц при метафорическом их использовании в художественном тексте.

1. Взвейтесь, соколы, орлами! / Вам ли горе горевать (Старинная песня). 2. Намокшая воробушкой, / Сиреневая ветвь (Б.Пастернак).

Задание 4. Какова национально-культурная семантика и символика фразеологизма *скатертью дорога*? С какими обрядами связано это выражение? (В.1.- В.3.)

Задание 5. Распределите следующие устойчивые единицы с ключевым слово *Вода* по группам, характеризующим их по источнику и происхождению (фольклорные, книжные; исконно русские, заимствованные и т.д.) и оценке действий человека (положительной, отрицательной и др.):

Живая вода. Темна вода во облацех. Мертвая вода. Седьмая вода на киселе. Вместе с водой выплеснуть и ребенка. Воду возить на ком. Водой не разольешь. Толочь воду в ступе. Как в воду опущенный. Вывести на чистую воду. Как в воду глядел. Как в воду кануть. Как будто холодной водой окатили. Носить воду в решете. Ловить рыбу в мутной воде. Много воды утекло с тех пор. Чистейшей (Чистой) воды. Быть тише воды, ниже травы. Как воды напился. Выходить сухим из воды. Воды в рот набрал. Мутить воду.

		<p>Задание 6. Определите авторство следующих прецедентных феноменов (имен, выражений, ситуаций, текстов): <i>Без руля и без ветрил. Блажен, кто смолоду был молод, Блажен, кто вовремя созрел. В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли.</i></p> <p>Задание 7. Найдите единицы, функционирующие в художественном тексте для отражения культуры народа. Докажите, что они могут быть еще и знаками эпохи.</p> <p>Вновь построенный танцзал был еще сырой, от жара двух огромных очагов потели высокие полукруглые окна и напротив их на глухой стене - зеркала в виде окон. Свеже натерт воском пол из дубовых кирпичей. Свечи в стенных с зеркалом трехсвечниках зажжены, хотя только еще начинались сумерки. Палал мягкий снежок. Во двор между запорошенными кучами глины и щепок въезжали сани, - голландские - в виде лебедя, расписанные чернью и золотом, русские - длинные, ящиком - с наваленными подушками и медвежьими шкурами, тяжелые кожаные возки - шестерней цугом, и простые извозчичьи сани, где, задрав коленки, смеясь, сидел какой-нибудь иноземец, нанявший мужика за две копейки с Лубянки до Кукуя.</p> <p>На каменном крыльце, на затоптанных снегом коврах гостей встречали два шута, Томос и Сека, один – в испанской черной епанче до пояса и в соломенной шляпе с вороньими крыльями, другой - турок в двухаршинной рогожной чалме с пришитым наперед свинным ухом. Голландские купцы с особенным удовольствием смеялись над шутком в испанском платье, щелкая его в нос, спрашивали про здоровье испанского короля. В светлых сенях, где дубовые стены были украшены синими фаянсовыми блюдами, гости отдавали шубы и шапки ливрейным гайдукам. В дверях в танцзал встречал Лефорт в белом атласном, шитом серебром кафтане и парике, посыпанном серебряной пудрой. Гости подходили к жаркому очагу, испивали венгерского, закуривали трубки.</p> <p>Русские стеснялись немоты (мало кто еще умел говорить по-голландски, английски, немецки) и приезжали позже, прямо к столу (А.Толстой.Петр Первый).</p>
--	--	---

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Головлева Е.Л. Основы межкультурной коммуникации. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. (5 экз.)
2. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме/ В.Г.Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. – М.: Флинта: Наука, 2008 (5экз).
3. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: Уч. пос. [Электронный учебник]– М.: Альфа – М; ИНФРА – М, 2006. – itineria.ru/download/sadox1

б) дополнительная литература:

1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Издательский центр «Академия», 2007.
2. Кирьянов О. Наблюдая за корейцами. Страна утренней свежести. – М.: РИПОЛ классик, 2010 (1 экз.- ресурсы кафедры).
3. Маслов А. Наблюдая за китайцами. Скрытые правила поведения. - М.: РИПОЛ классик, 2010 (1 экз.- ресурсы кафедры).
4. Русские глазами иностранцев. – М.: Эксмо, 2009. (1 экз.- ресурсы кафедры).
5. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики. – М.: АСТ: Астрель: Хранитель, 2007 (1 экз.- ресурсы кафедры)

в) программное обеспечение:

Программное обеспечение: ОС:

windows 7 (Договор №03-015-16

Подписка №1204045827)

Антивирус Kaspersky (Форус Контракт№04-114-16 от 14 ноября 2016 г. KES Счет №РСЦЗ-000147 и АКТ от23ноября 2016г (Лиц.№1В08161103014721370444)

LibreOffice (LGPL-3.0, MPL 2.0)

PeaZip (GNU GPL, GNU LGPL)

MSOffice2007 (Номер Лицензии Microsoft 43364238)

VLC (L-GPL-2.1+)

Mozilla Firefox (GNU GPL, GNU LGPL)

WinDjView (GNU GPL)

XnView MP (бесплатная для некоммерческого и/или образовательного использования)

Acrobat Reader DC (Условия правообладателя

Условия использования по ссылке: [http://www.images.adobe.com/](http://www.images.adobe.com/content/dam/acom/en/legal/licenses-terms/pdf/PlatformClients_PC_WWEULA-en_US-20150407_1357.pdf)

[content/dam/acom/en/legal/licenses-terms/pdf/PlatformClients_PC_WWEULA-en_US-20150407_1357.pdf](http://www.images.adobe.com/content/dam/acom/en/legal/licenses-terms/pdf/PlatformClients_PC_WWEULA-en_US-20150407_1357.pdf))

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ОПОП)		
Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2016/2017	Контракт № 21 от 21.03.16 г. ООО «Издательство Лань» Контракт № 99 от 24.11.2016 г. ООО «Издательство Лань» Информационное письмо от 13.09.2013 г. ООО «Издательство Лань» Контракт № 17 от 09.03.2016 г. ЦКБ «Бибком» Контракт № 98 от 24.11.2016 г. ЦКБ «Бибком» Контракт № 100 от 24.11.2016г. ООО «Айбукс» Договор № 002-ЭБС от 08.07.2016 г. ООО «Электронное издательство Юрайт» Контракт № 85 от 17.10.2016 г. ООО «Электронное издательство Юрайт» Государственный контракт № 095/04/0065 от15.02.2016 г. ФБГУ «РГБ» Контракт № SU-18-10/2016-1/92 от 14.11.2016 г. ООО «РУНЭБ»	Срок действия: до 22.03.2017 г. Срок действия: до 19.11.2017 г. Срок действия: бессрочный Срок действия: до 09.03.2017 г. Срок действия: до 27.12.2017 г. Срок действия: до 24.11.2017 г. Срок действия: до 31.10.2017 г. Срок действия: до 18.10.2017 г. Срок действия: до 31.12.2016 г. Срок действия: до 31.12. 2017 г.

	Федеральное государственное бюджетное учреждение «Государственная публичная научно-техническая библиотека России» Положение о едином фонде Зональной научной библиотеки Иркутского государственного университета от 10.12.12 г.	Срок действия: до 31.12.16 г. Срок действия: бессрочный
--	--	--

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

на 60 рабочих мест, укомплектованных специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: Парт – 30, Столов – 1, Кафедра - 1, Доска – 1, Экран Da-Lite Model B 213*213 – 1, комплект мультимедиа (проектор Sanyo Projector PLC – U 7470789; Штанга SMS Areo; ПК Celeron J352; Колонки Microlab 3 КЩ) – 1

на 30 рабочих мест, укомплектованных специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории, Столов – 15, Доска – 1, Кафедра – 1, Телевизор Toshiba – 1, переносной мультимедиа проектор Benq MP 611 C-1, Ноутбук eMashintes ME 525-902 G16 Mi Intel Celeron

на 32 рабочих места, укомплектованных специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории Столов – 16, Кафедра – 1, Доска – 1, переносной мультимедиа проектор Benq MP 611 C-1, Ноутбук Lenovo B570

664011, Иркутская область, г.Иркутск, ул. Сухэ-Батора, д. 9. Ауд. 302 (помещение 2)

- помещение для самостоятельной работы обучающихся,

на 66 рабочих мест, укомплектованное специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: Столов – 35, Кафедра – 2, Доска -2, Интерактивная доска Polyvision - 1

- ПК Formoza 1046512 – 20, переносной мультимедиа проектор Sony VS CS 6- 1.

9. Образовательные технологии

В учебном процессе в рамках реализации компетентностного подхода используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Занятия проводятся по типу проблемных лекций, творческих лабораторий, практикумов с активным использованием таких методов обучения, как

- круглый стол;
- групповые дискуссии;
- тренинг;
- коллоквиум;
- интеллектуальные разминки;
- лингвистические игры и решение лингвистических задач;
- практикум;
- тестирование;
- презентация сообщений с использованием мультимедийных средств.

10. Оценочные средства

10.1. Оценочные средства для определения степени сформированности компетенций студентов

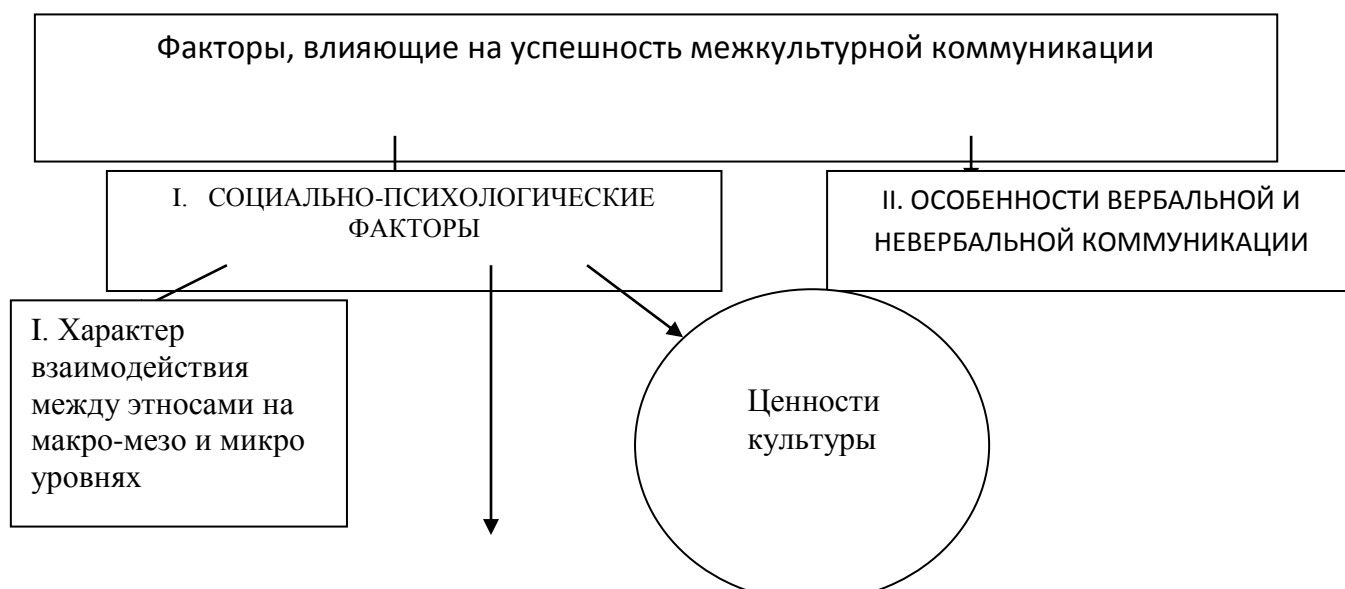
Шифр компетенции	Содержание компетенции	Оценочные средства
ОПК-5	владение основами профессиональной этики и речевой культуры	Тесты Лабораторные работы Творческие задания
ПК-3	способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	
СПК-1	способен демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории коммуникации, теории языка, современного русского языка и истории русского языка, владеет культурой лингвистического мышления, терминологическим аппаратом лингвистики, традиционной и инновационной методикой анализа лингвистических единиц.	

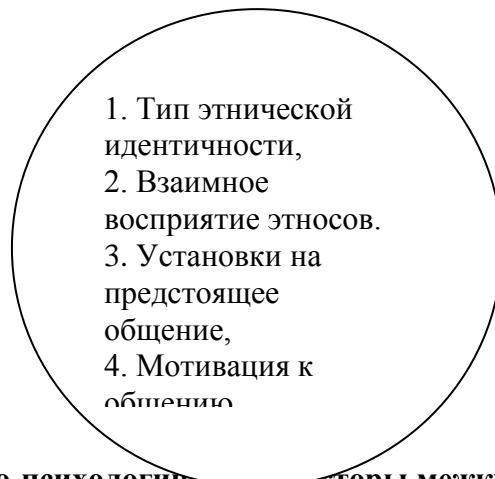
10.2. Оценочные средства для проведения текущего контроля

1) Входной контроль. Текст для обсуждения.

Межкультурная коммуникация

Межкультурная коммуникация – совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами или группами, принадлежащими к разным культурам, в том числе, этническим.





I. Социально-психологические факторы межкультурной коммуникации – это система социально-психологических закономерностей, которые проявляются при межкультурной коммуникации и оказывают существенное влияние на ее эффективность.

В частности, эффективность межэтнической коммуникации в значительной степени зависит от характера отношений между этносами-коммуникаторами на микро-макро-мезо-уровнях. Выделяется два полюса таких отношений: **сотрудничество и конфликт**.

Американские психологи Дж. Берри и С. Бочнер выявили четыре типа межэтнических контактов в обществе: **геноцид, ассимиляция, сегрегация, интеграция**.

Среди психологических теорий конфликта, разработанных западными учеными, можно выделить: «гидравлическую модель психики» (Зигмунд Фрейд и др.), теорию «авторитарной личности» (Теодор Адорно), теорию «реального конфликта» (Майкл Шериф), теорию «социальной идентичности» (А. Тэджфел). Каждая теория предлагает свою **методику профилактики и урегулирования конфликтов**.

Модель поведения человека в многонациональной среде может быть определена типом этнической идентичности. В настоящее время выделяется **семь типов этнической идентичности: норма, этноцентризм, этнодоминантное самосознание, этнофанатизм, этноиндифферентное самосознание, этнонигилизм, амбивалентное этническое самосознание**

Существенное влияние на межкультурную коммуникацию оказывают **этнические стереотипы**.

Мотивацией к межкультурному взаимодействию могут служить как глобальные проблемы, стоящие перед человечеством, так и (на микро-уровне) расширение кругозора, работа в совместной фирме и т.д. У мигранта от мотивации к постижению «другого» образа жизни во многом зависит успешность адаптации к новой культурной среде.

Попадая в другую культуру, человек может испытывать **культурный шок**. В любом случае, ему приходится проходить период **социально-культурной адаптации**.

По мере освоения людьми – представителями этносов **ценностей культуры** друг друга могут изменяться **установки на межкультурную коммуникацию**: сначала полное отвержение, затем – незамечание/игнорирование, терпение/толерантность, признание/восхищение, уважение/почтение.

Голландский исследователь ГирцХофстеде провел исследование культур в 66 странах с целью выявления в них ценностных установок, и обнаружил различия по 6 основным факторам. Эти факторы он назвал «**культурными индикаторами**».

К числу индикаторов относятся: 1) простота – сложность; 2) коллективизм – индивидуализм; 3) открытость – закрытость; 4) высокий и низкий уровни «избегания» неопределенности; 5) высокая и низкая дистанции власти; 6) маскулинность – феминность.

II. Особенности вербальной и невербальной коммуникации

При измерении культур в кросс-культурной психологии и лингвистике **вербальную коммуникацию** принято рассматривать по 4 шкалам, состоящим из 4-х оппозиционных пар: **прямой стиль – непрямой стиль, искусный (вычурный) стиль – краткий (сжатый) стиль, личностный стиль – ситуационный стиль, инструментальный стиль – аффективный стиль**

Изучением **невербальной коммуникации** в различных культурах занимаются такие направления как: **кинесика, проксемика, такесика, окулесика, паралингвистика, сенсорика, системология**

Подготовка к межкультурному взаимодействию.

Существует несколько способов подготовки индивидов к межкультурному взаимодействию.

Обучающие программы различаются по трем аспектам: методу обучения, содержанию обучения, сфере, в которой стремятся достичь основных результатов.

Обучение может быть теоретическим (**просвещение, ориентирование, инструктаж**) или практическим (**тренинг**).

Просвещение – приобретение теоретических знаний об инокультурной группе.

Ориентирование – быстрое ознакомление с новым окружением, основными нормами, ценностями, убеждениями инокультурной группы.

Инструктаж – обеспечение широкого взгляда на возможные проблемы или фокусировка на отдельных аспектах приспособления к новому окружению (особенности делового общения, семейных отношений и т. д.).

Тренинг – практическое обучение, направленное на непосредственное общение с членами других групп. Большой популярностью пользуется тренинг, получивший название «**культурный ассимилятор**».

2) Итоговая контрольная работа

Цель итоговой контрольной работы: выявить знания, умения и навыки студентов по методике преподавания русского языка как неродного

Характер: контрольный.

Форма выполнения: письменная.

Прогнозируемый уровень трудности заданий: средний.

Условия выполнения: аудиторно.

Время выполнения: 45 минут.

Структура теста: работа состоит из 1 задания

Критерии оценки:

Оценка работы осуществляется по количеству совпадений с «ключом» (каждое совпадение – 1 балл).

«Отлично» выставляется студентам, набравшим 19-20 баллов.

«Хорошо» – 17-18 баллов.

«Удовлетворительно» – 15 - 16 баллов.

«Неудовлетворительно» – 14 баллов и менее.

Содержание итоговой контрольной работы

Задание. Представьте гетеростереотипный портрет россиянина, используя приведенные ниже данные и материалы книги «Русские глазами иностранцев»

1. Мнение немецких студентов о русских таково:

склонные выпивать (34,5%), гостеприимные (27,4%), приверженные традициями (13,1%), радостные (11,9%), любящие праздники (10,7%), скромные (9,5%), открытые (8,3%), сердечные (7,1%), гордые (6%), общительные (6%), беспроблемные (4,8%), самоуверенные (4,8%), нецелеустремленные (4,8%), националисты (4,8%). (По данным. О. Рёша, который исследует авто- и гетеростереотипы русских и немецких студентов: См.: Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб.пособие/ Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М., 2007, с. 163, зад. 14).

2. Финны о русских

а) *Отношение к работе*

Для русских работа – место для общения. Она важна не ради самого дела, а для приобретения власти и денег. Многие относятся к работе со страстью, но не все любят работать. Работают медленно, часто неохотно и лениво. Более ленивые, чем финны. «Работа не медведь, в лес не убежит». Хотят как можно легче все делать (обломовщина).

б) *Об уме*

Ум русских связан с теоретическим и энциклопедическим образованием. Он не всегда применяется на практике. Логика странная (бюрократия должностных лиц). Сердце у них важнее, чем разум. Понимают и думают сердцем. Эмоции берут верх. «Разум для тех, у кого нет сердца.

в) *Отношение к обществу, государству*

Отношение своеобразное, пассивное. Больше не верят в государство, не уважают его. Нет гражданского общества. Русские больше ценят свою интеллигенцию, чем государство. Русские еще больше, чем финны, склонны думать, что общество и государство – что-то отдельное от народа.

Родина для русских очень дорога.

г) *О воспитании*

В основном вежливые и воспитанные, уделяют воспитанию больше внимания, чем в Финляндии. Говорят на «Вы». По-разному воспитывают девочек и мальчиков. По-разному относятся к близким и незнакомым (с чужими могут быть очень грубыми, например, в магазине).

Излишне проявляют свои эмоции, часто вмешиваются в чужие дела. (См.: Мустайоки А., Протасова Е. «Мы» и «они»: русские и финны о финнах и русских // Мир русского слова. – 2003. – № 2. – С. 56 – 63.

3. Китайцы о русских (Ван Сяньцзюй)

1) Мощный творческий потенциал. История цивилизации России, насчитывающая 1300 лет, отмечена появлением множества высокоодарённых людей. Среди них: ученый с энциклопедическими знаниями Ломоносов; Менделеев, открывший периодический закон химических элементов; «отец» ракеты Циолковский; корифей литературы Толстой; замечательный композитор Чайковский и другие выдающиеся люди – своего рода сверканье звезд в Галактике. Это возбуждает у русских чувство превосходства и даже в какой-то мере зазнайства.

2) Мужество, стремление к победе. Их противниками были татаро-монголы и турки, французы и немцы, шведы и японцы, и почти во всех войнах русские побеждали. Предки россиян завоевали для потомков огромную территорию. Но история последних лет показала, что, если кто-то не хочет жить с ними в одном государстве, как, например, Украина или Средняя Азия, Россия спокойно отпускает их «на волю».

3) Стремление к лидерству в мире. С 1453 года, после падения Константинополя, Москва пыталась в качестве Третьего Рима играть ведущую роль в православии.

4) Небрежность в малых делах и собранность в больших. В обычное время кажется, что русский излишне беспечен. Однако когда решается судьба его страны, он без всяких колебаний смело вступает в борьбу, проявляя дух бесстрашия. Эта нация имеет огромную силу внутреннего сцепления. До сих пор её не удалось сломить другим нациям, а сама она способна, кажется, одолеть любого врага.

5) Повышенная возбудимость, необдуманная поспешность в действиях. «И какой же русский не любит быстрой езды?» - эту фразу Гоголя русские любят повторять, сидя за рулем. Россияне всегда чересчур спешат решить свои проблемы. Касается ли это обстрела из орудий здания парламента или скоропалительно начатой в 1994 г. Войны в Чечне – во всём проявляется из излишняя торопливость. Они не любят вести трудные, длительные переговоры, им по душе быстрое решение, которое дает им применение военной силы.

6) Однобокий способ мышления. Если они отрицают Сталина, то полностью. Если отрицают социализм, то не хотят видеть в нём ничего хорошего, всё только в мрачном свете, а ведь компартия во многом успешно руководила страной и эпоха социализма длилась в России более 70 лет.

7) Любовь к крайностям и противоречивость – это, пожалуй, самые главные особенности характера русского человека. Представитель этой нации может восхитить своей образованностью, интеллектом и он же может вызвать разочарование удивительной ленью, любовью к выпивке, беспечным отношением к своим обязанностям.

8) Чувство юмора. Не в их характере молча сидеть за едой. Встретятся два человека и сразу же начинают рассказывать анекдоты. Чувство юмора, присущее россиянам, возможно, связано с их романтическим характером, а также с высокой степенью образования и культурного воспитания. В последние годы жизнь русских стала достаточно трудной, но без юмора, говорят они, жизнь вообще теряет смысл.

9) Чувство собственного достоинства. Если даже по неосторожности его задеть, русский не даст себя в обиду. Этому народу в целом не свойственно преклоняться перед иностранщиной, он не раболепствует, это, несомненно, хорошее качество. Но временами чувство собственного достоинства превращается в слепую заносчивость, убеждение, что русским в мире уготована какая-то особая роль.

10) Освобождение от гнёта. После распада Советского Союза произошли резкие изменения и в характере россиянина. Собраться с силами и вновь начать готовиться к бою за могучее государство – это, может быть, их самое горячее желание. Признание своих ошибок, совершенных в прошлом, и их критика в большей степени способствовали самопознанию русских. Развитие рыночной экономики, завоевание свободы освободили их сознание от предрассудков. Не связанные идеологическими, но также и моральными принципами, они поступают теперь как кому заблагорассудится. (См.: Соловьев В.М. Тайны русской души. Вопросы. Ответы. Версии. – М.: Рус.яз. Курсы, 2003, с. 158 – 161.).

Заполните таблицу до конца и сопоставьте данные

Черты характера россиян	Гетеростереотипы					
	Положительные			Отрицательные		
	Нем.	Фин.	Кит.	Нем.	Фин.	Кит.
Гостеприимство	+					
Лень				+	+	+
Самолюбивые						

.....						
-------	--	--	--	--	--	--

10.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к зачету

1. Соотношение языка, культуры и культурной антропологии
2. Язык как хранитель культуры
3. Роль языка в формировании личности. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры
4. Язык и идеология
5. Картина мира, созданная языком и культурой
6. Формирование личности посредством информативно-регуляторских текстов. Информативно-регулирующие указатели
7. Особенности культуры русскоязычного мира через призму объявлений и призывов
8. Культура и ценности
9. Культура и коммуникация. Многообразие культур
10. Культурные нормы. Понятие и сущность стереотипа
11. Понятия «свой» и «чужой» в межкультурной коммуникации
12. Межкультурные конфликты и пути их преодоления
13. Перекрестки культур
14. Языковое выражение времени и пространства в разных культурах
15. Язык как средство коммуникации
16. Многообразие языков – многообразие культур
17. Самосознание русской культуры
18. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры

Документ составлен в соответствии с требованиями ФГОС по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденного приказом Минобрнауки РФ № 91 от 09.02.2016 г.

Разработчик программы: И.В. Бойко, канд. ф. наук, доцент